

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACȚIUNEA ȘI ADMINISTRAȚIUNEA
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

„GAZETA” IEȘE ÎN FIECARE ZI.

ANULU XLVIII.

ANUNCIURILE:

Oseriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Pe unu an 12 flor., pe șese luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.

România și străinătate:

Pe an 36 fr., pe șese luni 18 fr., pe trei luni 9 franci.

Scrisorile nefranate nu se primesc. — Manuscripte nu se retrămit.

Nr. 61.

Sâmbătă 16 (28) Martie

1885.

Nou abonamentu

la

„Gazeta Transilvaniei.”

Cu 1 Aprilie st. v. 1885 se începe unu nou abonamentu, la care invităm pe onorații amici și sprijinitori ai fôiei noastre.

Prețulu abonamentului:

Pentru Austro-Ungaria:

pe trei luni 3 fl.

„ șese ” 6 ”

„ unu an 12 ”

Pentru România și străinătate:

pe trei luni 9 franci } în aur sau în hăr-
„ șese ” 18 ” } tiă cu adausul a-
„ unu an 36 ” } giului.

Rugăm pe domni abonenți, ca să binevoiască a-și reînoui de cu vreme abonamentulu, ca să nu se întrerupă expedițiunea diarului.

Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei.”

Brașov, 15 (27) Martie 1885.

Organulu acelor naționaliști de tristă figură, cari, trăind continuu în atingere cu factorii politice dominante, își țin de cea mai mare onoare și fericire d'a figura în ceta mamelucilor d-lui Tisza, a debutat, pôte pentru ultima ôră, țilele aceste contra fôiei noastre, publicându următorulu comunicat:

„Gazeta Transilvaniei” nu se mulțămescă că a dat ansă cu telegramele sale la ștergerea societății de lectură „Iulia” din Clușiu, ci continuă mai încolo tăciundria sa politică (!), voind a duce demonstrațiunile politice chiar și în biserică, ce nu s'a mai pomenit; se aședă după zidurile autonomiei bisericesci, de acolo dă focu și nu cugetă că glonțele cu cari se răspunde, crescându inverșunarea, pot gauri și zidurile aceste, de cari avem, mare lipsă spre a ne scuti naționalitatea. Am dor deșteptarea publicului să nu plece după atari sfaturi scrințite, să nu ne periclităm tôte instituțiunile și să nu se nenorocescă atâți ômeni prin espunerea lor la persecuțiuni.”

Acestu comunicat este destulu de caracteristicu și cestiunea, de care se ocupă este destulu de seriôsă și impurtantă, spre a merita unu răspunsu din parte-ne. Preste acêsta elu a fostu scrisu tocmai pe timpul, când parte mare din arhierii noștri se aflau în Peșta și se nasce bănuiala, că cei ce l'au compus au scrisu chiar sub impresiunea vr'unei convorbiri cu unulu séu altulu dintre acești arhierii.

Este fôrte durerosu, că mai pôte esista adu unu curentu de idei, ca cele desvoltate în comunicatulu de mai susu, fie și numai în capetele câtorva „frunțași” rătăciți cari aspiră la trista gloriă d'a fi trabanți puternicilor țilei, dér este unu adevêrat pericolu, o adevêrată nenorocire pentru poporul român, dacă asemeni idei pot străbate până și în sanctuarulu cugetărei acelora, căroro li-a încredințat providința sânta chiâmăre apostolicescă: d'a păzi și de-a apăra poporul credinciosu de tôte pericolele, ce l'ar putea amenința, acum și în viitoru.

Ce se ȳice în șirurile citate mai susu?

Se încarcă în spinarea „Gazetei Transilvaniei” tôte pécatele, tôte nedreptățile și violințele ce țilnicu le comit contra noastră cei dela putere. Noi suntem de vină la tôte, pentru că sêmțim românesc și luptăm luptă dréptă românescă cu adversarii némului nostru. Ei își bat jocu de Români, calcă lege, ecuitate și buna cuviință și „Gazeta Transilvaniei” le rês-

punde cu glonțe, ce le trâmite în tabêra lor. Ce nesocotință! ce periculôsă tăciundria politică!

Tăciunarii dela „Gazeta” se aședă după zidurile autonomiei bisericesci și dau focu, fără a se gândi că dușmanulu inverșunatu va ripostă și că glonțele lui pot gauri aceste ziduri.

Dar spuneți-ne pentru Dumnețu prin ce se delăturăm pericululu ce ne amenință dacă nu prin aceea că ne folosim și noi de armele noastre? Ori dora sunteți de părere că „periclitarea instituțiunilor noastre” și prigonirile aru încetă, dacă „Gazeta Transilvaniei” ar tăce, dacă s'ar ocupa de pildă numai de „marele avantaju alu reformei camerei magnaților,” de marile folose ale esposițiunii din Peșta și ale reuniunilor de cultură maghiare ungurene și ardelenice?

Nu vă gândiți ce însemnă a cere dela ostași să nu puce când se apropiă inimiculu de cetate? Nu se dau ôre asemeni porunci numai în nisce momente fatale, când istoria înregistrează câte o nouă trădare în fața inimicului? Pentru ce sunt zidurile dacă nu pentru aceea ca să te aperi îndêrêțulu lor? Să fi așteptat ôre noi, ca gendarmii unguresci să între mai ântêiu nestinghiriți în cetatea autonomiei noastre bisericesci? Ôre mai putem atunci asvêri vr'unu glonțu în tabêra inimică, când am fi fostu încunjurați de ei?

Ce mare contrastu între starea adevcrată a lucrurilor, care nu mai e adu nimêru necunoscută, și între îngrijirea ce o fățaresc „frunțași” cu capetele plecate din Pasta, pentru ca nu cumva să se facă vr'o gaură în zidurile autonomiei noastre bisericesci!

O, Dómne, ce bine ar fi dacă zidurile aceste aru fi încă neatinse de ghiulele inimice! Numai în Peșta se mai pot afla ômeni atâtu de orb, cari să nu vadă spârțurile grozave făcute în ele mai alesu dela 1879 încôce.

Dar cestiunea acêsta este multu mai dificilă, decâtu ca s'o putem termina numai într'unu articulu. Vom cercetă, cine sunt „tăciunarii politici”: aceia cari luptă cu poporul în contra violințelor și abuzurilor, séu câteva Escelențe și Ilustrități, cari pretind că, spre a nu li se face loru nici o incomodare, noi să tăcem cu toții și întregu poporul să se îndrepte după dênșii, lăsânduși totu: limbă, naționalitate, avere și viitoru în prada dușmanului neîmpăcatu?

CRONICA POLITICĂ.

Despre starea în care se află momentan cestiunea granițelor afgane, se scrie din Londra cătră „Pol. Corr.,” că guvernulu englesu, care prin arangementulu dela 16 Martie n. a recunoscutu numai de faptu ér nu și de dreptu ocupațiunile indeplinite din partea Rusiei, caută a îndupleca pe cabinetulu rusu ca să trimetă unu comisar pentru o definitivă rezolvare a liniei de graniță, spre a se termina câtu mai repede acêsta cestiune. Cabinetulu din Petersburgu însé din partei dorește, ca mai ântêiu să premêrgă o înțelegere asupra principiilor ce au să servescă ca basă regulării granițelor. Guvernulu englesu, care pune prețu pe o repede stabilire a liniei de graniță, pe basa dreptului popóloru, între teritorulu afganu și turcomanu, pare inclinat a ține sêmă de dorința Rusiei până la unu punctu ôreocar. În multe cercuri din Londra se observă și din partea Rusiei acelașu grad de interesu pentru o repede aplanare a diferențelor, ca și din partea Angliei, și se exprimă temerea că Anglia s'ar putea vedea silită se tragă linia de graniță după placulu ei, fără considerațiune la Rusia

și să își asigure respectulu necesaru din partea tuturor vecinilor.

Evenimentele din țilele aceste din Sudanu au datu deocamdată pe Mahdiu uitărei, îndreptându-se atențiunea asupra locotenentulu séu Osman Digma, care a desvoltat o rezistență ho'aritoare în contra Englesilor. Adu mărturisesc chiar cele mai șovinistice țiare englese, că lupta ce s'a datu Duminecă între trupele generalulu Graham și ale lui Osman Digma a căsunat o tristă surprindere trupelor englese în urma nedestoiniciei și neglijenței conducerei. Unu oficeru englesu din Suachimu scrie, că nici unu suboficeru, care a eșit acum din scólă, n'ar putea manevra mai réu ca generalii, cari nu știu nici măcar atâta, că ce face dușmanulu la o distanță de 500 de pași. Amênunțele luptei de Duminecă sunt îngroțitoare și, după cum observă țiarele opoșionale, tote sunt zadarnice, deôrece guvernulu renunță, celu puțin pentru Anglia, la Sudanu și la Egiptu.

Din Belgradulu sêrbescu se scrie dela 22 Martie n., că meetingulu cel'au ținutu în Vrania Sêrbii macedoneni cuprinde afară de manifestațiunile meetingurilor din Belgrad și din Nișu, și recunoscerea refuzării pronunțate din partea patriarhulu ecumenicu din Constantinople, de a încorpora diecesele Uschibului și Ochridei cu exarchatul bulgărescu. Totdeodată se recunoscă atitudinea corectă a Grecilor față cu agitațiunile Bulgarilor în Macedonia și în Sêrbia veche. Consistoriulu metropolitanu a luat decisiunea, sub presiulu Mitropolitulu Teodosiu, ca mileniulu lui Metodiu și Cirilu să se serbeze în Pelgradu numai ca o festivitate locală bisericescă.

După scirile cele mai noue comisiunea pentru canalulu de Suez, care a fostu însărcinată să lucreze unu elaborat, se va întruni la 15 Aprilie. În ceea ce privește programulu comisiunii lucrulu nu este tocmai lămurit. Celu puțin în privința acêsta a datu mai deunăile ministrulu de esterne alu Spaniei indicațiuni în acestu înțeles. După declarațiunile ministrulu spaniolu ar fi fostu vorbă între Spania, Italia, Franca, Germania și Anglia despre ținerea a dou conferințe în Paris, o conferință prealabilă, care să se ocupe cu cestiunea datoriei egiptene și altă conferință principală, care s'ar ocupa nu numai cu neutralizarea canalulu de Suez, ci și cu tôte cestiunea egiptenă. Acêsta ar fi o surprindere și este întrebarea, că ôre Anglia se va învoi ca să se mai pună pe tapetu tôte cestiunea egiptenă?

Afacerea convențiunei comerciale între Austro-Ungaria și România.

Cetim în „Românulu” de Joi:

Intr'unulu din numerile trecute vorbindu de închiderea granițelor vitelor noastre de cătră Austro-Ungaria și de călcarea convențiunei comerciale, încheiată cu acêsta putere, presupuserăm casulu când n'ar mai esista o asemenea convențiune și Austro-Ungaria ar închide granițele ei mărfurilor noastre, și întrebărăm: Cine ar perde mai multu? România séu Austro-Ungaria? România, care în 1883, a esportat în Austro-Ungaria mărfuri pentru 71,478,385 lei, séu Austro-Ungaria, care în acelașu anu a esportat în România mărfuri pentru 153,972,506 lei? Dovedirăm atunci, și ne vom încerca să mai dovedim și cu acêsta ocaziune, că închiș fiindu despre Austro-Ungaria, nu noi vom fi cari vom perde, în raportu cu ceea ce importăm și esportăm adu.

Austria propriu țisă, are fabricele și industria ei, pentru ale căroru producțiuni celu mai mare debușeu este România. În 1883, numai Austria a importat mărfuri în România pentru o sumă de peste 100,000,000 lei, din 153,972,506 lei. Restulu de aprôpe 50,000,000 lei a fostu numai pentru nisce articole de schimb între producțiunile ungare și producțiunile noastre.

Austria deci cu industria ei se găsește în condițiuni astfel față cu România, încâtu este ținută să recunoscă, că nu noue ne-ar aduce vêtămăre când n'ar fi cu puțină o convențiune încheiată pe basa reciprocității

de interese. Adevărul acesta îl recunosc însă și o foia din Viena »Deutsche Zeitung,« al cărui articol, privitor la denunciarea convențiunii comerciale, îl puserăm deja în vederea cetitorilor.

Foia vieneză țise:

»România, prin convențiune, a sperat să asigure exportul de vite și de cereale. Dér Austro-Ungaria prin dese epizootii ce bântue în România, a fost nevoită a închide granițele atât pentru vitele din Moldova și Valachia, cât și pentru cele din Rusia. România, întemeindu-se pe convențiunea comercială, a reclamat, a protestat și a amenințat chiar cu represalii. Tote acestea însă au rămas și au trebuit să rămână fără rezultat, pentru că Austria trebuia să aibă în vedere nu numai cultura ei de vite, dér chiar și aceea ca țările din occident să nu-i închidă și ei granițele.»

Se scie și este bine constatat că, încă din anul trecut, epizootia nu mai este în țară; prin urmare nici un cuvânt n'a putut să mai fiă pentru ca granițele să rămână și aș închise vitelor noastre, fără ca convențiunea încheiată să nu fiă călcată. Înțelegem ca Austro-Ungaria să îngrijescă de cultura vitelor ei, dér nu înțelegem să ni se ia puținul ce-l avem în schimb pentru marile avantaje ce i-am dat. Pe cât pare, deci, un altul este motivul vecinilor noștri: acela d'a pune în aplicare — cu totă convențiunea încheiată cu densii — sistema protecționistă față cu vitele noastre, după cum voesc să adopte această sistemă și pentru industria lor față cu industria franceză și germană. Ori cât de întemeiat ar putea fi acest motiv, convențiunea comercială nu expiră decât la 31 Maiu 1886, și până la acest termen credem, că ea nu se putea în-lătura.

În ceea ce privește cerealele noastre, foia vieneză, după ce ne spune, că »încetarea scutirii de vamă a cerealelor române formeză astăzi un punct principal în programa politice comerciale a Ungariei,« se grăbi a adăoga:

»In această cestiune însă e vădit, că Austria n'are interes comun cu Ungaria. Pentru Ungaria, România e un concurent agricol, pe câtă vreme pentru Austria ea este un important deșeu al produselor sale industriale.»

Și mai la vale:

»Interesul Austriei e de sigur să implinască oricăr dorințe ale României în privința producțiilor agricole, ca în schimb să obțină cât se poate mai favorabile condiții pentru exportul articolelor sale industriale.»

».....România de sigur că va pune mari tace vamale pe articolele noastre industriale, ca, eventual prin reducerea lor în urma negocierilor, să obțină dela noi avantaje în privința exportului ei de cereale, cărora avantaj Ungaria are să se opună în paguba fabricanților noștri.»

Suntem, deci, înscințați la timp, de înșii vecinii noștri. Politica comercială a Austro-Ungariei față cu noi este înfățișată în modul cel mai lămurit: Austria voesc să obțină în viitor cât se poate mai favorabile condiții pentru exportul articolelor sale industriale, ér Ungaria tinde a pune cât mai multe piedeci exportului cerealelor noastre, după cum a pus aceleași piedeci exportului vitelor noastre. Ce va urma din lupta de interese economice ale acestor două țări, cugeta-vom și vedea-vom, dér ceea ce scim este ce voesc și una și alta. Amândouă împreună, cât și fie-care în parte, tind a-și asigura economia lor în paguba economiei noastre.

SCRILE DILEI.

În privința arestării ce s'a făcut prin d. procuror Kenyeres la gara de aci, am primit următoarele informații: La 17 Martie n. sosind trenul de pe linia Pesta-Predeal la gara din Brașov, conducătorul postal a predat aici servitorului postal Kiss mai multe pungă cu bani trimise din Pesta, între care și una espedată din Clușiu. La Predeal Kiss desfăcu singură punga, și amplotatul postal însărcinat cu primirea lor, spre a se trimite la destinație, observă că dintr'o scrisore cu bani de 5000 fl. ce se afla în punga cea din Clușiu lipseau 2000 fl. D. procuror din Brașov, fiind avisat, a dispus arestarea lui Kiss, ce s'a și executat, ér nu a amplotatului postal din Predeal cum ni se comunicase întâiu. Directorul poștelor a sosit aci din Sibiu ca să cerceteze cazul. Nu se scie încă, dacă Kiss s'au altul a comis furtul pe linia până la Predel. Tot în astfel de împrejurări au dispărut și în anul trecut în Pesta cei 240,000 fl.

—0—

În »Intrunirea literară de Joi, care a fost ultima în aceste două zile, a tractat d. prof. Ioan Socaciu o temă economică »despre capital.« D-șora Elena Dimitriu a cetit o poemă de Zamfirescu, ér d. prof. Ioan Popea a încheiat printr'un discurs, în care a arătat însemnătatea acestor conveniri literare.

—0—

»Biblioteca damelor« de aci, care e pusă sub scutul »Reuniunii femeilor române,« va rămâne deschisă până la finea lui Maiu.

Mai mulți cetățeni au înaintat ministrului de interne Tisza o petițiune, prin care ceru ca să o-prască în Ungaria »Dicționarul de conversațiune« al lui Kürschner din Germania, pentru motive c'acest dicționar, pe lângă alte neesacități, ar conține pe pagina 91 că Maghiarii ar fi de origină slavonă.

—0—

Direcțiunea căii ferate a Someșului a pus la dispozițiune 100 de bilete de drum cu prețul jumătate pentru cei ce vor vizita adunarea reuniunii de maghiarisare ardelen, ce se va ține la 12 Aprilie n. în Clușiu.

—0—

Băile Tușnadului se vor arenda la 7 Aprilie n. prin licitațiune publică celui ce va oferi mai mult.

—0—

Alți trei membri fundatori, cu câte 100 fl., a câștigat reuniunea de maghiarisare din Clușiu.

—0—

Inteligența română din Orăștia, împreună cu alți fruntași de acolo, au ținut Duminecă în 22 Martie o conferință, în care au desbătut salutara idee de a înființa o Bancă română pe acțiuni cu un capital fundator de 25,000 fl., împărțit pe 500 de acțiuni de câte 50 fl. Deja la conferință s'au subscris 200 de acțiuni. Acestea se vor solvi succesiv și anume la început 10% după două luni érași 10%, ér la înființarea definitivă 10%, cu totul 30%. Restul se va încasa mai târziu după cum vor cere trebuințele băncii.

—0—

La oficiul postal din Muraszombat s'a descoperit o defraudare de 10,000 fl.

—0—

»Voinței Nationale« i se comunică, că H. Schirer ceaprazar din Bucuresci a încetat plățile cu un pasiv de 80,000 lei.

—0—

Meseriași de încălțăminte din Bucuresci au ținut o adunare, la care au asistat câți-va deputați și ministrul domeniilor și agriculturii Stolojanu. După mai multe discursuri, s'a hotărât să se facă un memoriu guvernului și corporilor legiuitor, în care să se arate neajunsurile ce suferă industria încălțămintelor în țară, din cauza convențiunii comerciale cu Austro-Ungaria.

—0—

Un comitet central al clerului mirean din România adresază un apel către toți preoții din țară, invitându-i a se întruni în congres la Focșani. Scopul congresului este, ca preoții să se sfătuască între densii asupra ridicării bisericei la adevărata ei menire. Cestiunile ce se vor trata sunt următoarele: I. Organizarea scolilor eclesiastice și punerea lor în armonie cu instrucțiunea și educațiunea generală a statului. II. Punerea în armonie a regulamentelor de disciplină bisericească cu legile statului. III. Controlul neadormit al statului asupra jurisdicțiunii și administrațiunii bisericești, și IV. Instituirea unui sinod compus din toate elementele bisericei, în care, pe lângă mitropoliți și episcopi, să ia parte preoți de mir și laici, bărbați devotați studiilor filosofice-religioase. Ziua întrunirii congresului se va anunța mai târziu.

—0—

Locotenentul Ionu Popleceanu dela al 28 bat. de vânători este transferat dela institutul geografic militar la batalion.

—0—

Cinci oficeri prusiani de artilerie au fost concediați spre a merge la Congo, ca să organizeze trupele principilor negri de acolo.

—0—

La însărcinarea Sultanului, va pleca la Berlin o deputațiune, ca să felicite pe prințul Bismarck pentru a 70 aniversare a nașterii și să-i dea ordinul »Nișan-İftihar« (ordinul gloriei).

—0—

Diarul »Deutsche Wacht« din Cilli a fost confiscat pentru un articol scris în contra opririi sărbătorii lui Bismarck.

—0—

Soția unui mésar sărac din Sighișora a născut la 21 Martie trei copii: 2 băieți și o fată, cari trăiesc. Sărmanul mésar are acum 9 copii în casă.

—0—

BEUTURA DE VINARSU ȘI POPORULU.

Brașov 15 Martie.

În toate statele europene se aud pe totă ziua plângerile cele mai triste și mai posomorite, că poporul se află într'o decadință teribilă, morală și fizică. Și ore cărei împrejurări este a i-se atribui această decadință și ruinare morală și materială? Nici uneia mai mult decât consumațiunii celei excesive a băuturilor spirituoase. Statul prin degenerarea omenilor se vede amenințat în interesele sale fundamentale. Era lucrul firesc, ca omenii politici să începă a se ocupa cu această bolă periculoasă socială, spre a afla medicina, prin care ar pute-o combate cu succes spre binele și fericirea biete omeniri,

care din cauza lipsei alimentațiunii suficiente se aruncă orbesce în brațele beției de băuturi și spirituoase, ce dărapănă forțele trupesci și sufletești, ale omului și din ființă omenescă îl face ființă dobitocescă, care nu se mai însuflețesc pentru nici o idee mare și resolută bărbătescă.

Acuma s'a constatat, că poporele cele rău hrănite sunt espuse mai tare la pușina băutură de rachiu. La noi în Ardél bea poporul românesc rachiu său vinarsu mult, numai decând s'au introdus în țera noastră fabricile cele multe de rachiu puturos jidovesc. Înainte de anul 1848 bea poporul român rachiu forte puțin și și acela și-l făcea densul din prune, trevere și din drojdii, dér astăzi s'a umplut țera de vinarsii jidovesci și numai de când poporul nostru bea rachiu într'o măsură atât de mare, după cum vedem că bea, a început a decăde vădend cu ochii. Pe lângă băutura excesivă de vinarsu mai vine și alimentațiunea miserabilă, pentru că hrana principală astăzi în genere la poporul nostru este mămăliga, care nutrește pe om forte insuficient.

Dintre toate guvernele europene numai cel elvețian s'a ocupat cu această cestiune importantă și a aflat, că poporul bea rachiu atât acasă cât și în cărciumă, din cauză că s'au scumpit alimentele și apoi a și căutat unele mijloce paliative, care însă nu vor duce la scopul dorit. La noi nimeni pe lume nu se interesează de sôrtea bietului popor, ci toți din toate părțile îl asupresc și-l despoe, și el în desperațiunea sa alergă la băutura de rachiu în care află mângăere și alinare de durerile și de năzazurile ce-l apasă și-l culcă la pământ.

Dacă conducătorii poporului român nu se vor gândi cu totă serioșitatea recerută la salvarea poporului cât mai curând din brațele beției de rachiu, atunci se va prăpădi și poporul român ca și acele popore sălbatică, pe cari le-au învățat poporele civilizate europene a bé vinarsu.

Cugetați forte serioș, cărturarilor români, asupra acestei cestiuni vitale pentru poporul nostru, că nu-i glumă.

Deșteptați-vă odată și vedeți cu ochii deschiși prăpastia ce ne amerință să ne înghiță de vii.

Principiile anarhiștilor.

Sub acest titlu a publicat Georg Adler în revista »Nord und Süd« un articol, în care arată fașele, prin care a trecut teoria anarhiștilor până aș. Fiind anarhișmul o nenorocită cestiune, care predomină în timpul de față opinia publică, credem a nu fi fără interes, ca să o facem cunoscută și publicului nostru cetitor mai de-aprope, ca să scie ce sunt acei anarhiști, cari au umplut de grăz societatea.

Adler își începe articolul cu studiul scrișorilor lui Proudhon, născocitorul anarhiștilor.

Proudhon a întrebunțat mai întâiu cuvântul »Anarhiă«, care până pe timpul său era identic cu »chaos« și »disordine« pentru espresiunea unei stări sociale ideale, în care prin principiul »nestăpânirii« (ἀναρχία, verbal: ne-stăpânire) trebuia să se eschidă servilismul de atunci. În chipul acesta a voit autorul franceș să pună ordinea socială viitoare în flagrantă contradicere cu istoria trecutului, ale cărei note caracteristice — după părerea sa — erau apăsarea și sila.

Deduțiunea lui Proudhon e următoarea: Într'un stat, în care domnesc adevărată și deplină libertate, principiul egalei îndreptățiri, care singurul este drept, trebuie să reguleze toate relațiunile dintre omeni. Fiecare va primi în chipul acesta dela celălalt, atât cât i-a dat, va să dăcă, venitul fie-cărui va corespunde muncii sale. Prin urmare, dacă la acelaș lucru au lucrat mai mulți de o potrivă bine, toți trebuie să se împărtășesc egal din productul comun. Acesta însă nu se întâmplă în economia »capitaliștilor« moderni. Căci proprietarul, care nu muncește mai nimic, trage venitul intereselor, rentei și chiriei etc., ceea ce e în contra oricărui drept. Astfel proprietatea devine furt. »La propriété c'est le vol,« eată concluziunea, la care a ajuns Proudhon încă în 1840 în opul său »Qu'est-ce que la propriété?«, pe care a susținut-o totdeauna. Ba, în unul din opurile sale din urmă în »Justice dans l'église et dans la révolution« (din 6 tomuri) își ține de fala lui cea mai mare, că a pronunțat el mai întâiu acel cuvânt. »Această definițiune (a proprietății) — dăce el — e a mea; eu n'o dau nici pentru 10 milioane de ale lui Rothschild.«

Din amintitele erori principale, ce se comit în societatea modernă, deduce Proudhon toate relele existente și cu deosebire miseria masselor.

De aceea e lucru consecvent, că el așteptă delaturarea acestor rele dela o nouă ordine socială, care să-i dea fie-cărui ceea, ce merită pentru munca sa.

Pentru scopul acesta — după Proudhon — nu e de ajuns o reformă în stat, cum cred socialiiștii. Nu,

ci întregu statul trebuie nimicit, căci în cazul cel mai bun el însemnează dominația majorității, prin urmare suprimarea minorității și astfel eternizarea nelibertății.

Dar ce stare socială se ridică pe ruinele statului? O administrație, răspunde teoreticul anarchismului, care are să îngrijescă, ca averea privată, ce are să rămână și în viitor, să nu se folosească rău. Producătorul poate numi pământul, uneltele, clădirile etc. proprietatea sa, dar să nu pretindă pentru sine din mărfurile produse cu aparatele lui nimic mai mult, decât a lucrat. Fiind averea proprie permisă, lucru natural nici concurența nu va fi interzisă; ba va fi o emulație și mai viuă și mai generală economică, pentru că nimenea nu va fi eschis dela acesta din lipsa mijloacelor, cum se întâmplă în zilele noastre.

Tote relațiile dintre cetățeni se voru regula prin contracte. Legi nu mai există. Prin urmare întreaga justiție și poliția e de prisos. »Regimul industrial (va să dăcă anarchistic) — dăce Proudhon în »Idée générale de la Révolution« — împacă interesele, cari rezultă din compararea valorii și a proprietății. Ce serviciu ar avea să aducă guvernul într-o atare stare de lucruri? Ce ar mai fi lipsă de pedepsă? de justiție? Contractul deslăgă toate problemele acestea. Producătorul se înțelege cu consumatorul său, țeranul cu comuna, comuna cu districtul, districtul cu departamentul ș. c. l. Totdeuna e vorba de interesul egal, el are să fie pus în cumpănă și așa echilibrul stabilit, se continuă până în infinit.»

Proudhon nu aștepta, ca un sufragiu universal să introducă ordinea sa armonică; căci acesta, adevărat sufragiul universal n'avea nici o trecere înaintea lui.

Dar el n'a dedus de aci, precum au făcut anarhiștii de mai târziu, necesitatea principială a unei procederi cu forța și agitației la revoltă. »Sau născut odată ideile — dăce el în »Justice dans l'église et dans la révolution« — »se ridică petritele trotoarului de sine, de cumva guvernul nu este destul de înțelept, ca să nu le aștepte. Dacă nu va face astfel, toate nu ajută nimic.»

Gustul individual și arbitriul subiectiv au trebuit să producă în consecințele lor idei destructive. Și că Proudhon încă n'a fost liber de astfel de idei, că el trebuie privit în parte ca complice intelectual în principiile lui Bakunin despre »Pan-destruction«, se poate dovedi prin unele pasaje din scrierile sale, precum d. e. în opul despre »proprietate« se află: »Eu am jurat, că voi rămânea credincios lucrării mele de nimicire; eu nu voi înceta a urmări adevărul până și prin ruine. Urșcă lucrul pe jumătate, și mi se poate crede, fără a mai spune: că dacă am cutezat a pune mâna pe lada sfântă a proprietății, nu mă voi mulțami să ridic numai coperișul. Tote secretele nedreptății trebuiesc descoperite, mesele societății cei vechi zdrobite și toate obiectele vechiului cult aruncate porcilor.»

Ce-i drept, Proudhon a aflat mulți, cari au admirat dialectica deducțiilor sale, puterea retorice sale și frumusețea diabolică a limbii sale, însă numărul aderenților săi era atunci foarte neînsemnat. Ba, învățăturile sale au aflat în Germania un răsunet relativ mai mare, ca în Franța. Astfel publicară Max Stirner (în opul său »Der Einzige und sein Eigenhum«), Karl Grün (»Sozialen Bewegung in Frankreich und Belgien«), Alfred Meissner (»Revolutionären Studien aus Paris«) și alții păreriile Francesilor cu puține modificări.

Cățva ani după moartea lui Proudhon (1856) se încep o mișcare în masse, cari au proclamat »anarchia« ca ținta lor, cari și-au format programul lor pe baza sistemului francez.

Urșitorul partidei acesteia a fost Rusul Mihail Bakunin. Născut în a. 1814 a fost oficer de artilerie, nemulțumit însă cu regimul de atunci a părăsit această carieră. În a. 1843 trecu prin Germania în Elveția, unde intră în relații cu agitația comunistă condusă de Weitling. În anul următor îl găsim în Paris, unde lucră la »Reforma« ultraradicală și în reuniunea »Vorwärts« a Germanilor social-democrați. În 1848 veni în Germania, după ce primi parole de călătorie dela guvernul provisoric din Paris. Acesta (adevărat guvernul) voia să se scape cu orice preț de revoluționarul Bakunin. Un membru al guvernului, Flocon, să fi dăș: dacă ar poseda Franța 300 de Bakunini, nu s'ar mai putea governa. În Germania a luat parte la diferite scandale, până ce în 1849, cu ocazia rezoluției din Maiu, fu prins în Dresda cu armele în rână. Austria și Rusia pretinsă numai decât estradarea lui. Fu transportat în Rusia, și aci condamnat la închisoare pe viață. După 8 ani de închisoare fu agrățiat sub condiția de a emigra în Siberia. De aci îi succese să scape în 1861. Se duse la Londra, unde încep din nou radicalismul său socialist. Numai prin agitație ajunse Bakunin la anarchism, a cărui principii le comunică el în 1869 »alianței democrației socialiste« întemeiate de curând. Nu mult după întemeierea acestei »alianțe« izbucni războiul franco-german. Din

acest incident Bakunin publică două broșuri fulminante contra Germaniei: »Lettres à un Français sur la crise actuelle« și »L'empire Knonto-germanique et la révolution sociale.« În acestea tractă războiul din punctul de vedere al anarchismului, dezvoltând principiile fundamentale ale acestuia.

În Septembrie 1870 Bakunin se încercă a pune în praxă doctrina sa, vrându a preface Lyonul într-o comună independentă revoluționară, — ceea ce lucru natural, nu-i reuși de loc.

În 1871 Bakunin intră cu conmembrii alianței sale în »asociaținea lucrătorilor internaționali«, inspirată de Karl Marx. În urma unei certe cu comitetul central din Londra el fu eschis din asociație; dar avea pe partea sa secțiunile acesteia din Spania, Italia, Belgia și Elveția.

Polemica, ce a avut-o cu Marx, nu l'a împedat de a dezvolta o agitație energică cu deosebire spre Rusia și spre Italia. Dintre broșurile și articulele de țiare, care i-a publicat spre acest scop, este remarcabilă scrierea îndreptată contra republicanilor Mazzini »La théologie politique de Mazzini et l'internationale« (1872), care conține o expunere a mai multor principii anarchiste.

Mai târziu, slăbindu-i puterile corporale, s'a retras Bakunin la Locarno, unde muri în 2 Iulie 1876.

Teoriile acestui revoluționar slav sunt astăzi, ca și pe timpul său, dător de măsură pentru anarchismul românesc.

În ce privește esența critice asupra ordinii actuale, Bakunin repetă numai doctrina lui Proudhon despre proprietatea furată. Într'atât are așa dar Bakunismul un punct comun de mănecare cu social-democrația internațională, care încă admite teoria lui Proudhon.

Mai departe consună Bakunin cu ceilalți socialiști, căci și el privește organizația actuală a societății ca unica cauză a tuturor crimelor. El declară, conform acestei păreri, de absurditate și nebunie non plus ultra din partea societății, pedepsirea criminalilor.

»Teoria despre vină și pedepsă — dăce anarchismul rus — purcede din Teologie, va să dăcă din combinația paradoxului cu ipocrisia religioasă.«

În o contradicție pronunțată cu social-democrația stau păreriile autorului din chestiune cu privire la stat, pe care el nu-l combate numai în forma sa de până acum, ci principial și în orî-ce formă. »Cine se declară pentru stat — dăce el — să se declare și pentru stăpânire; și de ore ce orî ce stăpânire presupune că există supuși, adevărați stăpâniți, astfel orî și ce stat trebuie să stea în contradicție cu adevărata libertate. Astfel despotismul nu zace în forma statului, ci în principiul lui.«

(Va urma)

SCIRI TELEGRAFICE.

(Serv. part. al »Gaz Trans.«)

Pesta, 26 Martie. — Camera magnaților a primit cele dintău patru paragrafe din proiectul de reformă, privitor la membri, cens, indigeni, demnitarii bisericesci ai confesiunilor, neschimbat după textul comisiunii de trei. Moțiunea custodelui coronei Vay, cu privire la admiterea tuturor episcopilor, curatorilor superiorilor ai bisericii evanghelice reformate, s'a respins; de asemenea s'a respins moțiunea fișpanului Brennerberg, după care între episcopii cei mai vechi după rang, respective curatorii superiori să se afle în totu cazul un episcop sau curator al bisericii evanghelice săsesce; s'au respins și moțiunile privitoare la admiterea episcopilor titulari și la reprezentarea israeliților.

Szeged, 27 Martie. — Ministrul de finanțe a încunoscițat pe magistrat în privința construirii unei noue fabrici de tutun (tabac).

Pesta, 27 Martie. — Comisiunea financiară a camerei deputaților a terminat dezbaterile speciale a legii casselor postale de economii, primind în esență proiectul guvernului.

Zara, 27 Martie. — Eri înainte de amădi la 8 ore părășea princiară de coronă vizita bisericească, antichitățile, obiectele demne de vedut. Poporația i-a adus cele mai cordiale ovățiuni. La 11^{1/2} ore înainte de amădi a plecat.

Fiume, 27 Martie. — Orașul este sərbătorește decorat pentru primirea părășei princiare de coronă. Sosirea se așteptă pe ađi la 8 ore dimineța.

Pesta, 27 Martie. — În procesul de presă intentat »Pikans-Naptar«-ului, acusatul Alexandru Kont a fost condamnat la o lună închisoare și 100 fl. amendă.

DIVERSE.

Jidani trigam din Iași. — »Liberalul« din Iași scrie: »Duminecă 10 ale curente, soția Nr. 1 a don Juanului evreu, s'a dus la magazinul de tablouri ce acesta a deschis în strada Mare, și i-a declarat că nu va eși de acolo, până ce iubitul ei soț nu-i va asigura cel puțin existența zilnică, căci dela sosirea ei din București nu are cu ce să se hrănescă. Don Juanul nostru, de altfel om pacinic, căruia nu-i plac scandalurile când e chestiunea de ași deslega punga, a creșut de cuvință să reclame concursul poliției pentru a liniști lucrurile și a înlătura astfel neplăcuta ocaziune de a căpăta vr'o migrenă, d-sa fiind foarte impresionabil. După sfaturile d-lui comisar, nenorocita femeie se va mărgini a reclama la d. prim-procuror contra »nevinovatului« ei soț. Acest fapt atrăsese în strada Mare un public atât de numeros în căt, cu totă lărgimea stradei, circulația devenise imposibilă. Totu în această chestiune primim din București o scrisore semnată de un d. V. Ionescu; iscălitura nepărănd autentică, estragem din această scrisore câte-va relații, care ni se par mai importante: Numele H. Braunstein este fiul unui croitor numit Iacob Braunstein, totu atât de nemoral ca și fiul său, care poate fi judecat după trailul ce-l are cu soția sa. Acest Herman Braunstein a fost în București în serviciul d-lui Moscu Lewy, de unde, după un timp orecare și din cauza viciilor sale, a fost dat afară. În curând i s'a predat un magazin de manufactură de cătră d-nii Weinberg & Kisler, în orașul Craiova, după un timp de 2 luni însă el a jefuit pe acest domn, lăsându-i pe drumuri, precum sunt și acuma. După 4 sau 5 luni, d. Braunstein, în unire cu un altu totu de soiul său, și cu un capital de 2000 lei au deschis un magazin de manufactură, și după 5 luni e declarat în stare de faliment, cu un pasiv de 80,000 lei. Din nenorocire el fu găsit de creditorii, care i seceustră prăvălia, găsind și marfă fraudată; el este silit să se învoiască a plăti 25—30%. După cățva timp el dispăre din Craiova. Numele a fost condamnat în anul 1883 la o lună închisoare corecțională și 1000 lei despăgubiri pentru faptul de răpire de minori. Asemenea a abusat de încrederea soarelui său de aci, înșelându-l cu 2000 lei dați ca zestre lăsându pe soția sa în cea mai mare miserie, luându-i chiar hainile și totu trusoul, pe care le încredință infamului său tată; hainile le pōrtă astăzi surorile numelui Braunstein. Nobilul ôspe, pe care orașul nostru îl adăpostesc în sinul său, gâsi-va ore și aci vr'o nouă combinație pentru ași mări gloria? Să sperăm, dăr să-i amintim, că Urciorul nu merge de multe ori la apă! De nu i s'ar întâmplă acesta tocmai în Iași, sub ochii frumoșei Charlota.«

Mare defraudățiune. — Într-o casă princiară ce rezidă în Viena s'a descoperit o mare defraudățiune în zilele trecute. Paguba cauzată acuma nu se poate fică cu certitudine, dară se dă cu socotela, că s'ar urcă la sute de mii. Amploiatul necredincios a răposat cu vr'o două săptămâni înainte de ce s'a descoperit gestiunea lui criminală. El stete mai mult de 45 de ani în serviciile principelui și ocupă posturi însemnate în casa lui. Nu de mult fu ridicat la cel mai înalt post administrativ. După ce a murit acestu amploiat, se făcu îndată o reviziune scrupuloasă a caselor și cu această ocaziune se descoperi, că lipsesc în valori de hârtie peste o jumătate de milion de florini. Din hârtiele rămase și din înșemnările făcute nu s'a putut afla nici o urmă despre întrebuințarea acestei sume. Numai după cercetări îndelungate s'a aflat, că o mare parte din hârtiele dependente sunt depuse la diverse institute parte ca acoperire pentru speculațiunile la bursă, parte ca amanet pentru împrumuturi primite. Valoarea depozitelor după cursul actual nu s'a putut eruă pe deplin, așa că după ce se va face socotela cu institutele, unde se află depozitele, va mai căpăta înapoi principele 130,000 fl. și prin acesta s'ar mai micșoră suma defraudată. Amploiatul, cum s'a aflat mai în urmă, jucă la bursă cu mare pasiune și prin aceea s'a ruinat. Trebuie să observăm, că sumele defraudate nu sunt proprietatea casei princiare, ci sunt bani ai privaților, cari stau în legătură cu principele și numai i au depus în casa lui.

Renumele și admirabilul metodă de vindecare a d-lui Prof. Dr. Albert, Paris, Place du Trone 6, recunoscut de cătră cele mai mari autorități medicale, se poate recomanda fie-căruia, care suferă de epilepsie, de căreei și de nervi. Adreseze-se dar fie-care bolnav cu totă încrederea la mai sus numitul și mulți cari pōte au desperat, voru recăștigă sănătatea lor. În casa d-lui prof. fesor găsesc toți cei ce suferă decăreei un adăpost liniștit, ce lipsiți de mijloc se voru luă în considerare; după cum aflăm, prețurile sunt foarte eține în raportu eu orașul cel mare. Tratarea prin corespondență după trimiterea unui istoric exact al bōlei. Se mai observă înă, că Prof. Dr. Albert numai în urma unor rezultate învederate pretinde onorari.

Editor: Iacob Mureșianu.

Redactor responsabil: Dr. Aurel Mureșianu

Cursul la bursa de Viena
din 25 Martie st. n. 1885.

Rentă de aur 4%	98.75	Bonuri croato-slavone	100.
Rentă de hârtie 5%	93.50	Despăgubire p. dijma de vin	98.50
Imprumutul căilor ferate ungare	147.—	Imprumutul cu premiu ung.	119.—
Amortizarea datoriei căilor ferate de ostii ung. (1-ma emisiune)	98.80	Losurile pentru regularea Tisei și Segedinului	119.60
Amortizarea datoriei căilor ferate de ostii ung. (2-a emisiune)	122.50	Renta de hârtie austriacă	83.15
Amortizarea datoriei căilor ferate de ostii ung. (3-a emisiune)	109.—	Renta de arg. austr.	83.40
Bonuri rurale ungare	103.—	Renta de aur austr.	108.80
Bonuri cu cl. de sortare 1C3.	103.—	Losurile din 1860	139.25
Bonuri rurale Banat-Ti-mișu	102.—	Acțiunile băncii austro-ungare	864.—
Bonuri cu cl. de sortare 102.	102.—	Act. băncii de credit ung.	309.75
Bonuri rurale transilvane	101.75	Act. băncii de credit austr.	300.90
		Argintul — Galben	—
		Impărătesc	5.81
		Napoleon-d'or	9.80 1/2
		Mărci 100 imp. germ.	60.60
		Londra 10 Livres sterlinge	124.25

Bursa de București.

Cota oficială dela 12 Martie st. v. 1885.

	Cump.	vënd.
Renta română (5%)	91	—
Renta rom. amort. (5%)	94 1/2	—
convert. (6%)	89 1/2	—
Impr. oraș. Buc. (20 fr.)	32 1/2	—
Credit fonc. rural (7%)	100 1/2	—
" " (5%)	85 1/4	—
" " urban (7%)	97 1/4	—
" " (6%)	91	—
" " (5%)	83 1/2	—
Banca națională a României	1210	—
Ac. de asig. Dacia-Rom.	303	—
" " Națională	220	—
Aur	12 1/4 %	—
Bancnote austriace contra aur	—	—

Cursulu pieței Brașov

din 26 Martie st. n. 1885.

	Cump.	Vënd.
Bancnote românesce	8.70	8.75
Argint românesc	8.70	8.72
Napoleon-d'or	9.79	9.80
Lire turcesce	11.04	11.06
Imperial	10.02	10.04
Galben	5.70	5.76
Serisurile fonc. » Albina	100.50	101.—
Ruble Rusesc	126.—	127.—
Discountul	7—10 %	pe an.

Numere singuratiche din „Gazeta Transilvaniei“ se pot cumpăra în tutungeria lui I. Gross.

Anunțăm acelor onorați cetitori, cari vor bine voi a se abonă la foia noastră de aici încolo, că avem încă în rezervă numeri dela începutul anului 1885, prin urmare pot să aibă colecțiunea completă.

Administrațiunea »Gazetei Transilvaniei.

Mobile plătibile in rate

la Ignatz Kron

Fabrica de Mobile în Viena

Stadt, Lugek Nr. 2.

Representanți soliși se angajiază îndată cu un provision mare.

(Nr. 34) 3—4

Minunea industriei.

Numai fl. 3.75

Pendulă cu bătaie

costă la mine de ați încolo o escelență, regulată și de sine luminătoare.

bate orele întregi și jumătățile de ore, cu 2 pași bronzați, în pervasuri pompoze, ce nu mai finit lustruite imitația de lemn de nucă cibucit, cu tablă arătătoare prea frumoasă, care este împreună cu masa de luminată brevetată și luminează noaptea de sine, așa că se poate îndată vedea la câte ciasuri e lăr' de a mai aprinde luminarea. Pentru puterea de luminată **garantez pe 10 ani în scris** tocmai precum garantez pentru buna ambiare a ciasului. Eu sunt unicul inventator al acestor ciasornice și le vând numai de aceea așa de efim, pentru-că am vre-o 1300 bucați în depozit și am lipsă de bani gata. Ciasornicele aceste au costat înainte cu 3 luni încă întregi decum costă ați. Fiecare ciasornic e provărit cu patentă. Pachetarea se face în lădi. Ciasornicele comandate se expediază de 3 ori pe zi prin remburse sau plătit înainte. A se comanda la

I. H. Rabinovic

Fabrica pendulelor luminătoare WIEN, Leopoldstadt, Schiffamtgasse Nr. 20.

Bóle secrete

Le vindecă pe basa celei mai noue constatări ale sciinței, chiar și casurile cele mai desperate fără ca cineva să fie împiedecă de la lucrul său. Asemenea vindecă urmările rele ale păcatelor tinereței (onania), slăbiciune de nervi și impotența. Mare discrețiune. Ne rugăm pentru descrierea completă a bólei.

Dr. Bella,

membu al mai multor societăți sciințifice etc. 6. Place de la Nation, 6. — PARIS.

(Nr. 133)

Mersul trenurilor

pe inia Predeal-Budapesta și pe linia Teiuș-Arad-Budapesta a călei ferate orientale de stat reg. ung.

Predeal-Budapesta				Budapesta-Predeal				Teiuș-Arad-Budapesta				Budapesta-Arad-Teiuș.			
	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren accelerat	Tren omnibus		Tren de persoane	Tren omnibus		Tren de persoane	Tren omnibus		
Bucuresc	7.15	—	—	Viena	8.25	8.35	3.30	8.00	8.25	8.35	Viena	8.25	8.35		
Predeal	1.09	—	—	Budapesta	8.00	6.55	9.45	2.47	Budapesta	8.00	6.55	Budapesta	8.00	6.55	
Timiș	1.33	—	—	Szolnok	11.24	10.55	12.18	6.36	Szolnok	11.14	12.28	Szolnok	11.14	12.28	
Brașov	2.06	—	—	P. Ladány	2.01	2.04	1.59	10.09	P. Ladány	3.35	5.30	Arad	4.00	6.20	
Feldiára	2.16	6.30	5.45	Oradea mare	4.11	5.13	3.20		Oradea mare	4.00	6.20	Glogovaț	4.16	6.39	
Apatia	2.44	7.09	6.28	Várad-Velenceze	4.21	9.37	3.25		Várad-Velenceze	4.16	6.39	Gyorok	4.47	7.19	
Agostonfalva	3.03	7.41	7.07	Fugyi-Vásárhely	4.29	9.45	—		Fugyi-Vásárhely	4.47	7.19	Pauliș	5.02	7.39	
Homorod	3.18	8.09	7.42	Mező-Telegd	4.40	9.59	—		Mező-Telegd	5.02	7.39	Radna-Lipova	5.25	8.11	
Hașfaleu	3.51	8.53	8.51	Rév	5.02	10.28	3.56		Rév	5.25	8.11	Conop	5.57	8.49	
Sighișora	4.51	10.18	10.52	Bratca	5.46	11.41	4.31		Bratca	5.57	8.49	Bérvova	6.18	9.18	
Elisabetopole	5.11	10.55	11.56	Bucia	6.09	12.15	—		Bucia	6.18	9.18	Soborșin	7.11	10.27	
Mediaș	5.39	11.36	12.43	Ciucia	6.28	12.48	—		Ciucia	7.48	11.18	Zam	7.48	11.18	
Copsa mică	6.00	12.11	1.23	Huedin	6.52	1.48	5.28		Huedin	8.22	11.57	Gurasada	8.22	11.57	
Micăsasa	6.29	12.35	2.07	Stana	7.32	3.21	6.01		Stana	8.40	12.27	Ilia	8.40	12.27	
Blașu	—	12.54	2.27	Aghiriș	7.51	3.54	—		Aghiriș	9.02	12.57	Branicica	9.02	12.57	
Crăciunel	7.02	1.29	3.06	Ghimbău	8.12	4.34	—		Ghimbău	9.32	1.45	Deva	9.32	1.45	
Teiuș	—	1.45	3.22	Nedeșdu	8.24	4.52	—		Nedeșdu	9.32	1.45	Simeria (Piski)	10.12	2.58	
Aiud	7.38	2.26	4.15	Clușu	8.38	5.11	—		Clușu	10.12	2.58	Orăștia	10.47	3.46	
Vințulu de sus	7.55	2.48	4.44	Apahida	8.57	5.40	7.08		Apahida	10.47	3.46	Șibot	11.14	4.20	
Uióra	—	3.12	5.10	Ghiriș	9.23	6.00	7.18		Ghiriș	11.14	4.20	Vințulu de jos	11.46	5.06	
Cucerdea	—	3.19	5.19	Cucerdea	9.50	6.29	—		Cucerdea	11.46	5.06	Alba-Iulia	12.21	6.15	
Ghiriș	8.24	3.36	5.47	Uióra	11.15	8.14	8.29		Uióra	12.21	6.15	Teiuș	12.53	7.00	
Apahida	8.48	4.10	6.38	Vințulu de sus	12.04	9.49	8.53		Vințulu de sus	12.53	7.00				
Clușu	—	5.39	8.51	Aiud	12.12	9.58	—		Aiud						
Nedeșdu	10.08	5.59	9.18	Teiuș	12.19	10.07	—		Teiuș						
Ghimbău	10.18	6.28	8.00	Crăciunel	12.45	10.42	9.17		Crăciunel						
Aghiriș	—	6.28	8.00	Blașu	1.15	11.32	9.40		Blașu						
Stana	—	6.54	8.34	Micăsasa	1.44	12.03	—		Micăsasa						
Huedin	—	7.10	8.59	Copsa mică	2.00	12.24	10.12		Copsa mică						
Ciucia	—	7.25	9.35	Mediaș	2.34	12.43	—		Mediaș						
Bucia	—	7.49	10.16	Elisabetopole	2.52	1.22	10.45		Elisabetopole						
Bratca	11.33	8.11	11.04	Sighișora	3.27	2.24	11.07		Sighișora						
Rév	12.06	8.52	12.17	Hașfaleu	4.01	3.06	11.29		Hașfaleu						
Mező-Telegd	—	9.11	12.47	Homorod	4.50	4.17	12.15		Homorod						
Fugyi-Vásárhely	—	9.29	1.21	Agostonfalva	5.08	4.51	12.30		Agostonfalva						
Várad-Velinte	—	12.25	2.05	Feldiára	6.47	7.07	1.32		Feldiára						
Oradea-mare	1.11	10.27	3.08	Brașov	7.36	8.10	2.04		Brașov						
P. Ladány	—	10.46	3.39	Timiș	8.09	8.46	2.24		Timiș						
Szolnok	—	10.56	3.55	Predeal	8.41	9.20	2.44		Predeal						
Buda-pesta	1.49	11.04	4.06	Bucuresc	9.20	10.15	3.15		Bucuresc						
Viena	1.54	11.14	7.30		—	6.00	3.25								
	3.14	1.47	11.05		—	6.57	4.03								
	5.10	4.40	2.37		—	7.32	4.28								
	7.30	7.44	6.40		—	—	10.25								
	2.00	6.20	2.00												

Nota: Orele de noapte sunt cele dintre liniile gróse.